

# Num

## Chapter 10

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
E-falou YHWH a Mosheh dizendo  
[H0169](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

עֲשֵׂה לָךְ שְׁתֵּי חֲצוֹצְרֹת כֶּסֶף מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם וְהָיוּ לָךְ עֲשֵׂה 2  
Faze para-ti duas para-ti trombetas prata batidas farás (a)-elas e-serão para-ti  
[H8147](#) [H2689](#) [H3701](#) [H4749](#) [H0853](#) [H1961](#)

וְלִמְסַע וְהָעֵדָה הַמְּקֻרָא אֶת-הַמַּחֲנֵה: 3  
e-para-partir a-congregação para-convocar (a) os-acampamentos  
[H4744](#) [H5712](#) [H4550](#) [H0853](#) [H4264](#)

Faze-te duas trombetas de prata: d'obra batida as farás: e te serão para a convocação da congregação, e para a partida dos arraiaes.

וַתִּקְעוּ בָהֶן וְנוֹעְדוּ אֵלַיְךָ כָּל-הָעֵדָה אֶל-פֶּתַח אֹהֶל 3  
E-tocarão nelas e-reunir-se-ão a-ti toda a-congregação a reunirão  
[H8628](#) [H3259](#) [H0413](#) [H3259](#) [H0413](#) [H5712](#) [H0413](#) [H6607](#) [H0168](#)

מוֹעֵד: 4  
reunião  
[H4150](#)

E, quando as tocarem ambas, então toda a congregação se congregará a ti á porta da tenda da congregação.

וְאִם-בְּאַחַת יִתְקְעוּ וְנוֹעְדוּ אֵלַיְךָ הַנְּשִׂאִים רִאשֵׁי מִלְּחָמָה 4  
E-se tocarem com-uma e-reunir-se-ão a-ti os-príncipes cabeças-de milhares-de  
[H0259](#) [H8628](#) [H3259](#) [H0413](#) [H0505](#)

יִשְׂרָאֵל: 5  
Yisra'el  
[H3478](#)

Mas, quando tocar uma só, então a ti se congregarão os principes, os Cabeças dos milhares de Israel.

וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה וְנִסְעוּ הַמַּחֲנֵה הַחֲנִים קְדָמָה: 5  
E-tocardes alarido e-partirão os-acampamentos os-acampados oriente  
[H8628](#) [H8643](#) [H5265](#) [H4264](#) [H2583](#)

Quando, retinindo, as tocardes, então partirão os arraiaes que alojados estão da banda do oriente.

וְתִקְעֶתֶם תְּרוּעָה שְׁנִית וְנִסְעוּ הַמַּחֲנֵה הַחֲנִים תִּימָנָה תְּרוּעָה 6  
E-tocardes alarido segunda-vez e-partirão os-acampamentos os-acampados sul alarido  
[H8628](#) [H8643](#) [H8145](#) [H5265](#) [H4264](#) [H2583](#) [H8486](#) [H8643](#)

לְמַסְעֵיהֶם: 7  
para-jornadas-suas tocarão  
[H4550](#) [H8628](#)

Mas, quando a segunda vez, retinindo, as tocardes, então partirão os arraiaes que se alojam da banda do sul: retinindo, as tocarão para as suas partidas.

7  
 וּבְהִקְהִיל אֶת-הַקְהָל וְתִקְעוּ וְלֹא תִרְעוּ:  
 E-quando-reunir (a) a-assembleia tocareis e-não soareis-alarido  
[H7321](#) [H3808](#) [H8628](#) [H6951](#) [H0853](#) [H6950](#)

Porém, ajuntando a congregação, as tocareis; mas sem retinir.

8  
 וּבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים יִתְקְעוּ בַחֲצֹצְרוֹת וְהָיוּ לָכֶם  
 E-filhos-de 'Aharon os-sacerdotes tocarão nas-trombetas e-serão para-vós  
[H1961](#) [H2689](#) [H8628](#) [H3548](#) [H0175](#)  
 לְחֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם:  
 para-estatuto-de eternidade para-gerações-vossas  
[H1755](#) [H5769](#) [H2708](#)

E os filhos d'Aarão, sacerdotes, tocarão as trombetas: e a vós serão por estatuto perpetuo nas vossas gerações.

9  
 וְכִי-תִבְאוּ מִלְחָמָה בְּאֶרֶץְכֶּם עַל-הַצָּר הַצָּרֵר אֶתְכֶם  
 E-quando fordes guerra em-terra-vossa contra o-opressor o-que-oprime (a)-vós  
[H0853](#) [H0776](#) [H4421](#) [H0935](#)

וְהִרְעַתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת וְנִזְכַּרְתֶּם לְפָנָי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 e-soareis-alarido nas-trombetas e-sereis-lembrados diante-de YHWH 'Elohim-vosso  
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H2142](#) [H2689](#) [H7321](#)  
 וְנוֹשַׁעְתֶּם מֵאִיְבֵיכֶם:  
 e-sereis-salvos de-inimigos-vossos  
[H0341](#) [H3467](#)

E, quando na vossa terra sairdes a pelear contra o inimigo, que vos aperta, tambem tocareis as trombetas retinindo, e perante o Senhor vosso Deus haverá lembrança de vós, e sereis salvos de vossos inimigos.

10  
 וְכִי-וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְיוֹם עֵלֵיכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם וְתִקְעֶתֶם  
 E-no-dia-de alegria-vossa e-em-festas-vossas e-nos-princípios-de e-tocareis meses-vossos  
[H8628](#) [H2320](#) [H4150](#) [H8057](#) [H3117](#)

בַּחֲצֹצְרוֹת עַל-עֲלֵיכֶם וְעַל-זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם  
 nas-trombetas sobre holocaustos-vossos e-sobre sacrifícios-de ofertas-pacíficas-vossas  
[H2689](#) [H2077](#) [H8002](#)

11  
 וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנָי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
 e-serão para-vós para-memorial diante-de 'Elohim-vosso Eu YHWH 'Elohim-vosso  
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0430](#) [H6440](#) [H2146](#) [H1961](#)

Similhantermente, no dia da vossa alegria, e nas vossas solemnidades, e nos principios dos vossos mezes, tambem tocareis as trombetas sobre os vossos holocaustos, sobre os vossos sacrificios pacificos, e vos serão por memorial perante vosso Deus: Eu sou o Senhor vosso Deus.

11  
 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִיית בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם הָעִנָּן  
 E-foi no-ano o-segundo o-segundo no-mês o-segundo no-vinte e-dois a-nuvem  
[H6051](#) [H5927](#) [H2320](#) [H6242](#) [H8145](#) [H2320](#) [H8145](#) [H8141](#) [H1961](#)  
 מֵעַל מִשְׁכַּן הָעֵדוּת:  
 de-sobre tabernáculo-de o-testemunho  
[H5715](#) [H4908](#)

E aconteceu, no anno segundo, no segundo mez, aos vinte do mez, que a nuvem se alçou de sobre o tabernaculo da congregação.

12 הַעֲנָן וַיִּשְׁכֹּן סִינַי מִמִּדְבַּר לְמַסְעֵיהֶם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-וַיִּסְעוּ  
 a-nuvem e-pousou Sinai do-deserto-de para-jornadas-suas Yisra'el filhos-de E-partiram  
[H6051](#) [H7931](#) [H5514](#) [H4550](#) [H3478](#) [H5265](#)

פָּאָרָן: קַמְדֵּבַר  
 Paran no-deserto-de  
[H6290](#)

E os filhos d'Israel se partiram segundo as suas partidas do deserto de Sinai: e a nuvem parou no deserto de Paran.

13 מֹשֶׁה: בְּיַד-יְהוָה פִּי עַל-בְּרֵאשִׁיטָה וַיִּסְעוּ  
 Mosheh por-mão-de YHWH boca-de segundo na-primeira-vez E-partiram  
[H4872](#) [H3027](#) [H3068](#) [H6310](#) [H7223](#) [H5265](#)

Assim partiram pela primeira vez segundo o dito do Senhor, pela mão de Moysés.

14 בְּרֵאשִׁיטָה יְהוּדָה בְּנֵי-מַחֲנֵה דָגֹל וַיִּסְעוּ  
 na-primeira-vez Yehudah filhos-de acampamento-de bandeira-de E-partiu  
[H7223](#) [H3063](#) [H4264](#) [H1714](#) [H5265](#)

עַמִּינָדָב: בֶּן-נַחֲשֹׁן צָבָאוּ וְעַל-לְצַבָּאוֹתָם  
 'Aminadav filho-de Nachshon exército-seu e-sobre por-exércitos-seus  
[H5992](#) [H5177](#)

Porque primeiramente partiu a bandeira do arraial dos filhos de Judah segundo os seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Naasson, filho d'Amminadab.

15 צוּעָר: בֶּן-נְתַנְאֵל יִשְׁשַׁכָּר בְּנֵי-מְטֵה צָבָא וְעַל-  
 Tsu'ar filho-de Netan'el Yissakhar filhos-de tribo-de exército-de E-sobre  
[H6686](#) [H5417](#) [H3485](#) [H4294](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos d'Issacar, Nathanael, filho de Suhar.

16 חֶלֶוֹן: בֶּן-אֱלִיָּאב זְבוּלוֹן בְּנֵי-מְטֵה צָבָא וְעַל-  
 Chelon filho-de 'Eli'av Zevulun filhos-de tribo-de exército-de E-sobre  
[H2497](#) [H0446](#) [H2074](#) [H4294](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos de Zebulon, Eliab, filho de Helon.

17 מְרָרִי וּבְנֵי גֵרְשׁוֹן בְּנֵי-וַנְסֵעוּ הַמִּשְׁכָּן וְהוֹרֵד  
 Merari e-filhos-de Gershon filhos-de e-partiram o-tabernáculo E-foi-desmontado  
[H4847](#) [H1648](#) [H5265](#) [H4908](#) [H3381](#)

ס: הַמִּשְׁכָּן: נֹשְׂאֵי  
 § o-tabernáculo carregadores-de  
[H4908](#) [H5375](#)

Então desarmaram o tabernaculo, e os filhos de Gerson e os filhos de Merari partiram, levando o tabernaculo.

18 צָבָאוּ וְעַל-לְצַבָּאוֹתָם רְאוּבֵן מַחֲנֵה דָגֹל וַנְסֵעוּ  
 exército-seu e-sobre por-exércitos-seus Re'uven acampamento-de bandeira-de E-partiu  
[H7205](#) [H4264](#) [H1714](#) [H5265](#)

שְׂדֵיאוּר: בֶּן-אֵלִיצוּר  
 Shedey'ur filho-de 'Elitsur  
[H7707](#) [H0468](#)

Depois partiu a bandeira do arraial de Ruben segundo os seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Elizur, filho de Sedeur.

19 ועל- זָבָא מְטֵה בְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיאֵל בֶּן- שִׁדְי צוּרִי  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de Shim'on Shelumi'el filho-de Tsurishaddai  
[H6701](#) [H8017](#) [H8095](#) [H4294](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos de Simeão, Selumiel, filho de Surisaddai.

20 ועל- זָבָא מְטֵה בְנֵי- גַד אֵלִיָּסָף בֶּן- דְּעוּאֵל:  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de Gad 'Elyasaf filho-de De'u'el  
[H1845](#) [H0460](#) [H1410](#) [H4294](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos de Gad, Eliasaph, filho de Dehuel.

21 וְנָסְעוּ וְהָקֹהֳתִים וְנָשְׂאֵי הַמִּזְבֵּחַ הַמִּקְדָּשׁ וְהִקְיִמוּ אֶת- הַמִּשְׁכָּן  
E-partiram os-coatitas carregadores-de o-santuário e-levantaram o-tabernáculo  
[H6956](#) [H5265](#) [H4720](#) [H5375](#) [H0853](#) [H4908](#)

עַד- בָּאֵם: ס  
até virem-eles §  
[H0935](#) [H5704](#)

Então partiram os kohathitas, levando o santuario; e os outros levantaram o tabernaculo, entretanto que estes vinham.

22 וְנָסַע דָּגֹל מַחֲנֵה בְנֵי- אֶפְרַיִם לְצַבָּאוֹתָם וְעַל- עֲבָאוֹ אֵלִישָׁמַע בֶּן- עַמִּיהוּד:  
E-partiu bandeira-de acampamento-de filhos-de 'Efrayim por-exércitos-seus e-sobre exército-seu 'Elishama' filho-de 'Ammihud  
[H1714](#) [H5265](#) [H4264](#) [H0669](#) [H5989](#) [H0476](#)

Depois partiu a bandeira do arraial dos filhos d'Ephraim segundo os seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Elisama, filho d'Ammihud.

23 ועל- זָבָא מְטֵה בְנֵי מְנַשֶּׁה נְמַלְיָאֵל בֶּן- פְּדָה צוּר:  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de Gamli'el Menashsheh filho-de Pedah Tsur  
[H4294](#) [H1583](#) [H4519](#) [H6301](#) [H6301](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos de Manasseh, Gamaliel, filho de Pedazur.

24 ועל- זָבָא מְטֵה בְנֵי בִנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן- גִּדְעוֹנִי: ס  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de Binyamin 'Avidan filho-de Gid'oni  
[H4294](#) [H1144](#) [H0027](#) [H1441](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos de Benjamin, Abidan, filho de Gideoni.

25 וְנָסַע דָּגֹל מַחֲנֵה בְנֵי- דָן מְאַסָּף לְכָל- אַחִיעֶזֶר בֶּן- עַמִּישָׁדָי:  
E-partiu bandeira-de acampamento-de filhos-de Dan retaguarda de-todos os-acampamentos e-sobre por-exércitos-seus exército-seu  
[H1714](#) [H5265](#) [H4264](#) [H1835](#) [H0622](#) [H3605](#) [H0295](#) [H5996](#)

Então partiu a bandeira do arraial dos filhos de Dan, fechando todos os arraiaes segundo os seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Ahiezer, filho de Ammisaddai.

26 ועל- זָבָא מְטֵה בְנֵי אֲשֶׁר פַּגְיֵאֵל בֶּן- עֹכְרָן:  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de 'Asher Pag'i'el filho-de Okhran  
[H4294](#) [H6295](#) [H0836](#) [H5918](#)

E sobre o exercito da tribo dos filhos d'Aser, Pagiel, filho de Ochran.

27 ועל- צבא מטה בני נפתלי אחירע בן- עינן:  
E-sobre exército-de tribo-de filhos-de Naftali 'Achira' filho-de 'Eynan  
[H5881](#) [H0299](#) [H5321](#) [H4294](#)

E sobre o exercito da tribu dos filhos de Naphtali, Ahira, filho d'Enan.

28 אלה מסעי בני ישראל לצבאתם ויסעו:  
Estas jornadas-de filhos-de Yisra'el por-exércitos-seus e-partiram  
[H5265](#) [H3478](#) [H4550](#) [H0428](#)

Estas eram as partidas dos filhos d'Israel segundo os seus exercitos, quando partiam.

29 ויאמר משה לחבב בן- רעואל המדיני חתן משה ונסעים  
E-disse Mosheh a-Chovav filho-de Re'u'el o-midianita sogro-de Mosheh partindo  
[H2246](#) [H4872](#) [H4084](#) [H7467](#) [H4084](#) [H5265](#) [H4872](#) [H0559](#)

אנחנו אל- המקום אשר אמר יהוה אתו לקם לכה אתנו  
nós para o-lugar que disse (a)-ele YHWH darei a-vós vem conosco  
[H0854](#) [H3212](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4725](#) [H0413](#) [H0587](#)

והטבנו לך כי יהוה רבר- טוב על- ישראל:  
e-faremos-bem a-ti pois YHWH falou sobre Israel  
[H3190](#) [H1696](#) [H3068](#) [H3478](#)

Disse então Moysés a Hobab, filho de Reguel o midianita, sogro de Moysés: Nós caminhamos para aquelle lugar, de que o Senhor disse: Vol-o darei: vae conosco, e te faremos bem; porque o Senhor fallou bem sobre Israel.

30 ויאמר אליו לא אלך אם- כי מולדתי ואל- ארצי  
E-disse a-ele não irei mas parentela-minha e-para terra-minha para sim  
[H3212](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4138](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0413](#)

אלך:  
irei  
[H3212](#)

Porém elle lhe disse: Não irei; antes irei á minha terra e á minha parentela.

31 ויאמר אל- נא תעזב אתנו וכי על- כן ידעת  
E-disse não por-favor abandones (a)-nós pois assim conheces  
[H4994](#) [H0408](#) [H0559](#) [H0853](#) [H3045](#)

חנתנו במדבר והיית לנו לעינים:  
acampar-nosso no-deserto e-serás para-nós como-olhos  
[H1961](#) [H2583](#)

E elle disse: Ora não nos deixes: porque tu sabes que nós nos alojamos no deserto; nos servirás d'olhos.

32 והיה כי- תלך עמנו והנה הטוב הווא אשר ייטיב יהוה עמנו  
E-será quando fores conosco e-será o-bem o-esse que YHWH fizer-bem  
[H3212](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3190](#) [H3068](#)

והטבנו לך:  
e-faremos-bem a-ti  
[H3190](#)

E será que, vindo tu conosco, e succedendo o bem, com que o Senhor nos fará bem, tambem nós te faremos bem.

יְהוָה	בְּרִית־	וְאָרוֹן	יָמִים	שְׁלֹשֶׁת	דֶּרֶךְ	יְהוָה	מֶתֶר	וַיִּסְעוּ	33
YHWH	aliança-de	e-arca-de	dias	três	caminho-de	YHWH	do-monte-de	E-partiram	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5265</a>	
	מְנוּחָה:	לָהֶם	לְתוֹר	יָמִים	שְׁלֹשֶׁת	דֶּרֶךְ	לְפָנֵיהֶם	נֹסַע	
	descanso	para-eles	para-buscar	dias	três	caminho-de	diante-deles	partindo	
	<a href="#">H4496</a>		<a href="#">H8446</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5265</a>	

Assim partiram do monte do Senhor caminho de tres dias: e a arca do concerto do Senhor caminhou diante d'elles caminho de tres dias, para lhes buscar lugar de descanso.

זָ:	הַמְּנוּחָה:	מִן־	בְּנוֹסְעֵם	יּוֹמָם	עָלֵיהֶם	יְהוָה	וַעֲנַן	34
§	o-acampamento	de	ao-partir-eles	de-dia	sobre-eles	YHWH	E-nuvem-de	
	<a href="#">H4264</a>		<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H3119</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6051</a>	

E a nuvem do Senhor ia sobre elles de dia, quando partiam do arraial.

וַיִּפְצֹל	יְהוָה	וַקִּימָהּ	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	הָאָרוֹן	בְּנוֹסַע	וַיְהִי	35
e-dispersar-se-ão	YHWH	Levanta-Te	Mosheh	e-disse	a-arca	ao-partir	E-foi	
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H1961</a>	
		מִפְּנֵיךְ:	מִשְׂנֵאֵיךְ	וַיִּנָּסוּ	אִי־בֵיךְ			
		de-face-Tua	aborrecedores-Teus	e-fugirão	inimigos-Teus			
		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H0341</a>			

Era pois que, partindo a arca, Moysés dizia: Levanta-te, Senhor, e dissipados sejam os teus inimigos, e fujam diante de ti os aborrecedores.

זָ:	יִשְׂרָאֵל:	אַלְפֵי	רַבָּבוֹת	יְהוָה	שׁוֹבָה	יֹאמֶר	וּבְנָחָה	36
§	Yisra'el	milhares-de	miríades-de	YHWH	Volta	dizia	E-ao-pousar-ela	
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7233</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5117</a>	

E, pousando ella, dizia: Torna-te, ó Senhor, para os muitos milhares d'Israel.